



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> OCPN - OUTILS A MAIN	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HP-16TOOL/B	<b>Date</b> 2016-03-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HP-16TOOL	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> hp918.E60HP-16TOOL	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-918-68978	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2016-02-02	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-03-21</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Huda Dahir	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp918
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3330 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**La présente modification vise à reporter la date de clôture, à répondre aux questions des offrants, et modifier les annexes "A" et "C".**

**I. reporter la date de clôture :**

À la page 1 de la Demande d'offre à commandes:

**SUPPRIMER :      L'INVITATION PREND FIN :**

À : 02:00 PM	Fuseau horaire
Le : 2016-03-14	Eastern Daylight Saving Time EDT

**INSÉRER :      L'INVITATION PREND FIN :**

À : 02:00 PM	Fuseau horaire
Le : 2016-03-21	Eastern Daylight Saving Time EDT

**II. répondre aux questions des offrants :**

**Question:**

Est-ce qu'un fabricant peut répondre à cette demande de proposition au lieu des distributeurs?

**Réponse:**

Afin qu'un fabricant puisse être ajouté à notre offres à commandes il doit être offert par un minimum de 3 soumissionnaires sur E60HP-16TOOL / A et un minimum de 2 soumissionnaires sur le marché réserver pour la DOC pour les soumissionnaires autochtones (E600HP-16TOOL / B). S'il vous plaît se référer également à la partie 4, paragraphe 4.2 de la base de la sélection.

**Question:**

Est-ce ok pour un offrant de soumettre une proposition pour un seul fabricant ?

**Réponse:**

Oui. Reportez-vous à la DOC, Partie 3, sections I et II. Référez-vous aussi à la partie 4, paragraphe 4.2.

**Question:**

L'Annexe «C» indique que « (Nom du fabricant) a convenu d'utiliser "PDSF" comme point de base des prix comme indiqué sur la liste fournie de prix commun PDSF et garantit que tous les soumissionnaires fourniront l'identiques PDSF commun pour leurs gammes de produits. » Nous sommes plus qu'heureux de fournir le PDSF commun, mais nous ne pouvons garantir que l'offrant ne le modifiera pas.

**Réponse:**

Reportez-vous à l'annexe «C» révisée - Lettre d'autorisation des fabricants jointe ci-dessous.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

### **III.      modifier les annexes "A" et "C" :**

#### Révision de l'annexe "A":

Les fabricants suivants sont ajoutés à l'annexe «A» révisée ci-dessous:

Delta – Classe 5140

Equiprite – Classe 5120

FMT – Classe 5133, 5136

Hilti – Classe 5133

Lenox – Classe 5130, 5133

Rock River Tools – Classe 5110, 5120

Saint-Gobain (Norton) – Classe 5130

---

**RÉVISION 1**  
**ANNEXE « A » – POURCENTAGE DE RABAIS FERME**

Les offrants doivent fournir leurs rabais, en pourcentage, en remplissant la présente annexe et insérer un pourcentage de réduction pour les fabricants qu'ils veulent représenter. Les offrants ne sont pas tenus d'offrir un Pourcentage de rabais ferme. Pour tous les fabricant identifiés dans la présente annexe.

Il est de la responsabilité de tous les soumissionnaires de s'assurer qu'ils fournissent la liste de prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) effective à la date de clôture des soumissions. Des copies sur CD de la (PDSF) seront acceptées.

Tous les offrants doivent fonder leurs pourcentages de rabais à partir de la même liste de prix de détail suggéré du fabricant (PDSF), liste prévue directement par les fabricants, énumérés ci-dessous et effective à la date de clôture des soumissions.

Les pourcentages de rabais offerts par chaque porteur de l'offre à commandes seront irrévocables pendant toute la durée de l'offre à commandes. Les mises à jour des prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) ne seront acceptées qu'une fois au cours de la période de l'offre à commandes (octobre 01) et de deux fois pour la période d'option (avril 30 et octobre 01), si elle est exercée, et doit être approuvée par le responsable de l'offre à commandes avant la mise en oeuvre.

Les titulaires d'offres à commandes qui utiliseront des listes de prix mises à jour, qui ne sont pas approuvés par le responsable de l'offre à commandes, verront Canada mettre de côté leur offre à commandes.

Un offrants qui ne parviennent pas à fournir des prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) effective à la date de clôture des soumissions, sera jugée non conforme, retiré du processus et ne sera pas pris en considération pour ce fabricant spécifique.

**5110 : Outils à main, tranchant, sans moteur**

**Inclut** (mais non limité à); Ciseaux; limes; coupes tuyaux; râpes; scies et lames à main; plaques à vis; haches et poignées; hachettes; machettes; couteaux (de coupe, de cloisons, de poche, outil multifonctions, utilitaire); pince coupante, ciseaux, grattoirs, cisailles.

<b>FABRICANT</b>	<b>PÉRIODE FERME:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)	<b>PÉRIODE D'OPTION:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)
Ames True Temper		
A. Richard Co.		
Armstrong Tools		
Aurora Tool		
Black & Decker		
Channellock		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Cooper Tools		
Cornwall Tools		
Crescent		
Fuller Tools		
Garant		
Geawrench		
Gerber Gear		
Gray Tools		
KD Tools		
Klein		
MAC Tools		
Matco Tools		
Milwaukee		
Nicholson		
Olfa		
Ridgid		
Rock River Tool		
Snap-on Tools		
Stanley/Proto		
Wera Tools		
Westward		

**5120 : Outils à main, non tranchants, sans moteur**

**Inclut** (mais non limité à); Marteaux (charpentier, machiniste, marteau-pilon); pioche; Poignées (tous les outils à main);pincés (à l'exception des pincés pour couper uniquement); tournevis; ensembles de cintreuse; brosses; poinçons; pincés; étaux; clés hexagonale; allumeurs et les pierres à briquets; cliquet à douilles, douilles (SAE et métrique); clés (SAE et métriques); pelles; râteliers, fourches et sarcloir de construction, vérins, y compris les crics d'entrepreneurs; barres de démolition, pied-de-biche; chalumeaux.

**Exclut** Outils de mesure; râteliers, fourches, et sarcloir de jardinage ainsi que tout autres outils de jardin.

FABRICANT	PÉRIODE FERME: (Insérer le % de rabais en dessous)	PÉRIODE D'OPTION: (Insérer le % de rabais en dessous)
Ames True Temper		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Armstrong Tools		
Aurora Tool		
Bessey Tools		
Black & Decker		
Bondhus		
Channellock		
Cooper Tools		
Cornwall Tools		
Crescent		
Equiprite		
Fuller Tools		
Garant		
Geawrench		
Gerber Gear		
Gray Tools		
Irwin		
KD Tools		
Klein		
MAC Tools		
Matco Tools		
Milwaukee		
Nicholson		
Ridgid		
Rock River Tool		
Snap-on Tools		
Stanley/Proto		
Wera Tools		
Westward		
Worthington		

**5130 : Outils à main, à moteur**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Inclut** (mais non limité à); Perceuses et trousse de forage; meuleuses; marteaux perforateur de démolition; raboteuses portative; impacts électriques; riveteuses; scies et sableuses électriques portatives, outils pneumatiques; roues abrasives, cônes et autres pièces jointes abrasifs pour n'être utilisées qu'avec les outils à main, à moteur.

<b>FABRICANT</b>	<b>PÉRIODE FERME:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)	<b>PÉRIODE D'OPTION:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)
Black & Decker		
Blackstone		
Bosch		
Chicago Pneumatic		
DeVilbis		
Dewalt		
Delta Machinery		
Dremel		
Flexovit		
General International		
Greenfield		
Hilti		
Hitachi		
Ingersol Rand		
Lenox Tools		
Makita		
Matco Tools		
Metabo		
Milwaukee		
Porter Cable		
Saint-Gobain (Norton)		
Skil		
Snap-on Tools		
Stanley/Proto		
Tyrolit		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Weiler		
Westward		

**5133 : Tamponnoirs, mèches, forets, fraises à chanfreiner et fraises à lamer**

<b>FABRICANT</b>	<b>PÉRIODE FERME:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)	<b>PÉRIODE D'OPTION:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)
Black & Decker		
Bosch		
Clarkson Osborn		
Dormer Tool		
FMT Tooling Systems		
Greenfield		
Hilti		
Kennametal		
Lenox Tools		
LS Starrett		
Milwaukee		
Morse		
OSG Taps and Dies		
Sandvik		
Snap-on Tools		
Union Butterfield		

**5136 : Tarauds, matrices et mandrins**

**Exclut :** les matrices de poinçonnage, estampillage et de marquage.

<b>FABRICANT</b>	<b>PÉRIODE FERME:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)	<b>PÉRIODE D'OPTION:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)
Armstrong Tools		
Black & Decker		
Bosch		
Clarkson Osborn		



Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Dewalt		
Dormer		
FMT Tooling Systems		
Gearwrench		
Greenfield		
Kennametal		
LS Starrett		
Morse		
OSG Taps and Dies		
Sandvik		
Snap-on Tools		
Union Butterfield		
Widia		
Wera Tools		

**5140 : Boîtes et troussees à outils et à quincaillerie**

**Inclut :** Coffres à outils (mobile); sacs à outils; ceinture a outils

<b>FABRICANT</b>	<b>PÉRIODE FERME:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)	<b>PÉRIODE D'OPTION:</b> (Insérer le % de rabais en dessous)
Armstrong Tool		
Aurora Tool		
Delta		
Dewalt		
Ergodyne		
Gearwrench		
Gray Tools		
Irwin		
Kennedy (Cornwell)		
Klein		
Knaack		
Kuny's		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

MAC Tools		
Matco Tools		
Rock River		
Rousseau Metal		
Snap-on Tools		
SPG International		
Stanley/Proto		
Waterloo		
Westward		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**RÉVISION 1**  
**ANNEXE « C » – LETTRE D'AUTORISATION FABRICANTS**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place du Portage Phase III,  
11, rue Laurier, 7A2  
Gatineau, Québec  
K1A 1C9  
Attention: Huda Dahir

Cette lettre certifie que les offrants (Nom de l'entreprise) est un revendeur autorisé des produits du fabricant (Nom du fabricant) et est approuvé à fournir nos outils à main au gouvernement du Canada par le biais de l'offre à commandes E60HP-14TOOL/A.

(Nom du fabricant) garantit qu'il a dirigé ses produits à être organisée identique aux sous-catégories pour tous les offrants autorisés pour les mêmes lignes de produits.

(Nom de l'entreprise du fabricant) a accepté d'utiliser le prix de détail suggéré par le fabricant (PDSF) en vue d'établir les prix, selon les renseignements clairement indiqués sur la liste de PDSF communément distribuée. (Nom de l'entreprise du fabricant) garantit qu'elle fournira à tous les offrants les mêmes PDSF pour leur gamme de produits.

Personne-ressource du fabricant:

Fabricant: \_\_\_\_\_  
Personne-ressource: \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
N ° de téléphone: \_\_\_\_\_  
No de télécopieur: \_\_\_\_\_  
Adresse e-mail: \_\_\_\_\_

Cordialement,

\_\_\_\_\_  
[Signature]

Nom du plus haut : \_\_\_\_\_  
Représentant autorisé : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Nom du Fabricants : \_\_\_\_\_  
Numéro de telephone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation  
E60HP-16TOOL/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
E60HP-16TOOL

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
hp918E60HP-16TOOL

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hp918  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT LES MÊMES.**